

DIN ISO 55001:2021-03 (D/E)

Asset Management - Managementsysteme - Anforderungen (ISO 55001:2014); Text
Deutsch und Englisch

Asset management - Management systems - Requirements (ISO 55001:2014); Text in
German and English

Inhalt	Seite	Contents	Page
Nationales Vorwort	4	Foreword	7
Vorwort.....	7	Introduction	9
Einleitung.....	9	1 Scope	11
1 Anwendungsbereich	11	2 Normative reference	11
2 Normative Verweisungen	11	3 Terms and definitions	11
3 Begriffe.....	11	4 Context of the organization	11
4 Kontext der Organisation.....	11	4.1 Understanding the organization and its context	11
4.1 Verstehen der Organisation und ihres Kontextes	11	4.2 Understanding the needs and expectations of stakeholders.....	12
4.2 Verstehen der Erfordernisse und Erwartungen von Stakeholdern.....	12	4.3 Determining the scope of the asset management system	12
4.3 Festlegung des Anwendungsbereichs des AM-Managementsystems	12	4.4 Asset management system.....	13
4.4 AM-Managementsystem	13	5 Leadership	13
5 Führung	13	5.1 Leadership and commitment.....	13
5.1 Führung und Verpflichtung.....	13	5.2 Policy	14
5.2 Politik.....	14	5.3 Organizational roles, responsibilities and authorities	15
5.3 Rollen, Verantwortlichkeiten und Befugnisse in der Organisation.....	15	6 Planning.....	15
6 Planung	15	6.1 Actions to address risks and opportunities for the asset management system	15
6.1 Maßnahmen zum Umgang mit Risiken und Chancen für das AM-Managementsystem	15	6.2 Asset management objectives and planning to achieve them	16
6.2 Asset Management-Ziele und Planung zu deren Erreichung.....	16	6.2.1 Asset management objectives	16
6.2.1 Asset Management-Ziele	16	6.2.2 Planning to achieve asset management objectives	17
6.2.2 Planung für das Erreichen von Asset Management-Zielen.....	17	7 Support.....	18
7 Unterstützung.....	18	7.1 Resources	18
7.1 Ressourcen	18	7.2 Competence	18
7.2 Kompetenz.....	18	7.3 Awareness.....	19
7.3 Bewusstsein	19	7.4 Communication.....	19
7.4 Kommunikation.....	19	7.5 Information requirements.....	20
7.5 Informationsanforderungen.....	20	7.6 Documented information.....	21
7.6 Dokumentierte Informationen	21	7.6.1 General.....	21
7.6.1 Allgemeines.....	21	7.6.2 Creating and updating	21
7.6.2 Erstellen und Aktualisieren	21	7.6.3 Control of documented information	22
7.6.3 Steuerung dokumentierter Informationen	22	8 Operation	22
8 Betrieb.....	22	8.1 Operational planning and control.....	22
8.1 Betriebliche Planung und Steuerung.....	22	8.2 Management of change.....	23
8.2 Change Management.....	23	8.3 Outsourcing.....	23
8.3 Outsourcing.....	23	9 Performance evaluation	24

9	Performancebewertung	24	9.1	Monitoring, measurement, analysis and evaluation	24
9.1	Überwachung, Messung, Analyse und Bewertung	24	9.2	Internal audit.....	25
9.2	Internes Audit	25	9.3	Management review.....	25
9.3	Managementbewertung	25	10	Improvement.....	26
10	Verbesserung.....	26	10.1	Nonconformity and corrective action.....	26
10.1	Nichtkonformität und Korrekturmaßnahmen	26	10.2	Preventive action	27
10.2	Vorbeugungsmaßnahmen	27	10.3	Continual improvement.....	27
10.3	Fortlaufende Verbesserung	27	Annex A (informative) Information on asset management activities.....	28	
Anhang A (informativ) Informationen zu Asset Management-Aktivitäten	28	Bibliography	30		
Literaturhinweise	30				